

19 Porque o Filho de Deus Jesu Christo, o qual por nos entre vosoutros foi pregado, por my, e por Silvano, e por Timotheo, não foi Si, e Não: Mas foi Si n'elle.

20 Porque todas as promessas de Deus sam Si n'elle, en'elle Amen, pera gloria de Deus por nosoutros.

21 Mas o que com vosco nos confirma em Christo, e o que nos ungio, he Deus.

22 O qual tambem nos sellou, e nos deu as arras de Espirito em nosllos corações.

23 Mas eu chamo a Deus por testemunha sobre minha alma, que até agora não vim a Corintho por vos perdoar.

24 Não que de vossa fé nos ensenhoreemos, poré somos ajudadores de vosso gozo: Porque ^c por fé estaes [empé.]

CAPITULO II.

1 O Apostolo prosegue de dar razão porque até agora a Corintho não era vindo, a saber por respeito que não com tristeza, porem com alegria com elles queria estar. 4 Que antes acerca do fornicario tinha escrito require, que fiz com lagrimas, e por caridade pera com elles. 6 Manda lbes, que por razão da sua penitencia o avião de receber e consolar, porque da demasiada tristeza não seja o tal consumido. 12 No demais conta como só pregou o Evangelho em Troas, e depois em Macedonia. 14 Require que em toda parte sua pregação para Deus he bom cheiro em os que se salvam, e em os que se perdem. 17 Por razão que em toda parte com sinceridade propas.

1 Porem isto tenho determinado em mym mesmo, que não hei de vir outra vez a vosoutros com tristeza.

2 Porque se eu vos contristo, quem será logo o que me alegrará, senão aquelle a que por mim for contristado?

3 E isto mesmo vos tenho escrito, paraque quando [la] vier não tenha tristeza dosque avia de ter gozo: confiando em todos vos outros, que meu gozo he [gozo] de todos vosoutros.

4 Porque pola muita tribulação e angustia do coração vos escrevi com muitas lagrimas, não peraque vos contristasséis, mas peraque conhecesses a caridade que tenho abondosamente pera com vosco.

5 Que se algum contristou; não me contristou a my, senão em parte, a vos todos (paraque [o] não carregue.)

6 Bastelhe a o tal esta reprehensão [feita] por muitos.

7 Peraque antes a o contrario [lhe] perdoeis, e conseleis, porque da demasiada tristeza não seja o tal em alguma maneira ^b consumido.

8 Pologue vos rogo que pera com elle confirmeis a charidade.

9 Porque tambem por isto vos escrevi, pera conhecer vossa experiencia, se em tudo sois obedientes.

10 E a o que vosoutros perdoardes, tambem eu [*the perdoos*] Porque tambem eu, o que tenho perdoado, aquem perdoado tenho, por amor de vos [*o tenho feito*], em pretença de Christo: Para que de fatanas não sejamos vencidos.

11 Porque não ignoramos seus cardys.

12 No demais, como a Troas vim pera [*pregar*] o Eu angelo de Christo, aindaque em o Senhor me foi aberta porta, não tive pore m repouso em meu Espirito, por não aver achado a Tito meu urmao.

e Ou, Má-chinçoas, ou trevas, ou intelligencias, ou enganos.

13 E assi despedindome d'elles, me parti pera Macedonia.

14 Mas graças a Deus, que sempre nos faz triunfar em Christo: E por nosoutros em todo lugar manifesta o cheiro de seu conhecimento.

15 Porque para Deus somos bom cheiro de Christo, em os que se salvam, e em os que se perdem.

16 Para estes certamente cheiro de morte, pera morte: E para aquelles cheiro de vida, pera vida. E pera estes cousas quem he sufficiente?

17 Porque nos não trazemos, como muitos, a vender a palavra de Deus, antes como de sinceridade, e como de Deus, em presença de Deus, o fallamos em Christo.

*d Somos transformados da palavra de Deus.
e Ou, Enviados de Deus.*

CAPITULO III

1 O Apolito da razão porque seu ministerio do Evangelho no fim do precedente capitulo em tanta maneira exalçou, apella a experiencia dos mesmos Corinthios, os quaes por isto seu ministerio foram convertidos a Christo. 5 Ajunta, que esta verdade não era de si, mas de Deus. 6 Demostra o mesmo por comparação com o ministerio de Moyses, o qual chama Letra morta, impressa em pedras, e ministerio de condenação, qual não permanece, e com o ministerio dos Apostolos, o qual chama hum ministerio do Espirito da vida e da justiça, o sempre permanece. 13 Declara que sobre face de Moyses era posto hum voo, e tambem na lição da Ley, de tal maneira que os Judeus não entendião o seu fim. 16 Quando se converterem a Deus então se tirara o voo. 17 Que o ministerio do Novo Testamento he claro, e mejo pelo qual o Espirito do Senhor he efficaç, pera nossa renovação.

1 Começamos nos nos encomendar [*a vos*] outra vez a nos mesmos? Ou temos necessidade como alguns, de cartas de encomenda pera vosoutros, ou de encomenda de vosoutros?

Aaa 2

2 Vosou-